

ANNEXE I

MONOGRAPHIES DE VILLAGES

Etude historique

I. — *Les origines, historiques ou légendaires, du village.*

Date approximative de sa création ? — Village ancien ou récent ? — Légendes, récits, qui transmettent le souvenir de sa fondation ou du moins de ses débuts. — Textes (villages récents) ou souvenirs précis de ces origines. — Les habitants actuels donnent-ils un nom au fondateur ? — Ce fondateur : un chef (un ? famille) de quel peuple, quel clan, groupe social, etc... ? (nom du groupe) (ses origines). — Est-ce que l'on évoque un fondateur même inconnu ? — Fondation par un seul groupe social ou plusieurs ? ensemble ou successivement. Distingue-t-on un groupe de chefs à côté d'autres différents ? — Division en classes (jadis et aujourd'hui).

II. — *Le peuplement.*

Migrations ? Garde-t-on le souvenir de migrations qui auraient permis le peuplement du village ? — D'où venaient les premiers habitants ? — Tenter d'apercevoir s'il y a eu des peuplements successifs, (conquêtes par groupes différents, successifs ? Les habitants actuels sont-ils descendants des premiers habitants ?).

III. — *La construction des cases.*

Date de construction des cases actuelles ? — construites sur d'autres cases détruites (dates en remontant) ou sur terrains libres ? — Nombre de cases : extensions successives — village qui a tendance à augmenter ou diminuer ? — ou stationnaire : depuis longtemps ?

IV. — *Histoire administrative et démographique.*

Date de construction de la Mairie actuelle ? — Inventaire des archives ou papiers quelconques de cette mairie (nom des registres...) etc... — Dates des premiers mariages enregistrés : idem naissances, décès, administrativement enregistrés — Rythme (nombre par année) des mariages, naissances, décès enregistrés ? — Naissances enregistrées viennent-elles des mariages enregistrés sur place ? — Mariages enregistrés donnent-ils aussi enfants sur place ? — Où et quelle administration locale, avant mairie actuelle ? — Les **Fokonolona** : anciens ou récents : dates — composition — Traces de modification des pouvoirs ou fonctions des **Fokonolona** — Origines d'une organisation communautaire, lâche ou rigoureuse ?

V. — *Evolution économique.*

Economie stationnaire depuis très longtemps, ou évolution repérable ? Phases de cette évolution — Dates où les rendements ont augmenté — où les quantités brutes de produits ont augmenté ou baissé — où le troupeau a été augmenté en nombre, ou diminué — Se souvient-on de périodes de plus grande richesse ? — ou de grande pauvreté — de famine (causes) — de maladies du troupeau ? — Y a-t-il eu introduction de nouvelles cultures ou de nouvelles techniques ? — quand ? par qui ? — Innovations maintenues ou abandonnées ?

VI. — *Histoire religieuse.*

Noms des idoles les plus anciennes (ou actuelles) — Légendes qui s'y rapportent — Les gardiens de ces idoles : noms dont on se souvient ? — Leur rang ? leurs activités ? — Rites anciens plus ou moins conservés — L'église ou le temple, du village, ou du village voisin : — date de construction ? par qui ? prix ? financement ? — Les premiers missionnaires : — quand sont-ils arrivés, installés, (ou installés dans le voisinage) — qui ? (noms, sectes, ordres) — d'où venaient-ils ? — La conversion : facile ou non ? — résistances : de qui ? (résistance générale ou dispersée : le sorcier par exemple) — Attitude des sorciers locaux : lutte ouverte contre le christianisme, ou résistance passive — Se souvient-on d'un prêtre décédé mystérieusement ? — où fut-il enterré ? — Proportions : protestants, catholiques, païens avoués — Y-a-t-il des gens qui se disent « sans religion » ?.

VII. — *Evolution intellectuelle ou psychologie.*

Date de la première école, ou école la plus proche — privée (religieuse, non religieuse), officielle — les premiers instituteurs : noms, origine, formation... — Certains appartenaient-ils à la même famille ? — Progrès de la scolarisation : classes nouvelles (en nombre et niveau) — quelles relations entre les différentes écoles (officielles, privées...) — L'école actuelle : sur place ? — voisine ? — combien de km. ? — peut-on s'y rendre en toute saison ? — Les journaux : à quelle date arrivent-ils ? Quels journaux ? — Les transitos : à quelle date arrivent-ils ? — Quelle idée se fait-on de l'« an-dafy » : l'Europe, l'Amérique, l'ONU — Quelle idée se fait-on de la capitale (nationale, régionale) ? — Quelle idée se fait-on de la mer ? — etc...

VIII. — *Echos de l'histoire politique.*

Histoire reculée :

Habitation royale : dans le village ou village voisin — Quels rois ? famille ? — Y-a-t-il encore sur place des descendants ? — Garde-t-on le souvenir du passage ou séjour d'un roi ? — Lequel ? — date ? — circonstances ? — Kabary ?

Histoire coloniale :

Quand apparut l'Européen, voyageur, commerçant, administrateur, soldat. — L'administrateur, venu avant ou après le missionnaire ? — Souvenir des problèmes d'impôts (taux, mode de paiement, résistances) — Occupation militaire : souvenir d'une occupation réelle, ou passage des troupes, combats ou non ? — Rapports avec Européens : relations faciles, indifférence, hostilité ? — Souvenirs de la période coloniale (faits, psychologie).

Événements contemporains :

Souvenirs sur place d'un mouvement nationaliste — Quand se fait la prise de conscience nationale ; l'idée d'indépendance ?

Événements de 1947 :

Y-a-t-il eu sur place quelque chose ou rien ? — A-t-on suivi les événements, en cherchant à avoir des nouvelles ? — des combats ? — des morts ? — Exécution d'Européens ou de Malgaches par rebelles ? — A-t-on vu passer les forces de répression ? — passer seulement ou agir. — Les habitants du village ont-ils fui ? — A-t-on vu passer les fuyards (tableau) ? — nombreux ou peu nombreux ?

Faits actuels :

Quand a-t-on entendu parler des chefs politiques actuels ? — Quand est connue et comprise, l'indépendance, la République, l'accession à l'O.N.U. ?

En gros, de quels événements historiques, grands ou petits, a-t-on gardé le souvenir ?

ANNEXE II

HISTOIRE DE MAGASCAR

par un « indigène » (en malgache)

Copie de vieux manuscrits recueillis par G. GRANDIDIER (1864-66) (37 x 25 cm — feuilles manuscrites, 410 pp., collées à la face recto de chaque feuille du volume).

Don de Guillaume GRANDIDIER à l'Académie Malgache, en souvenir de son père, mai 1954.

TABLE DES MATIERES

Origines du peuple de l'Imerina.
Collines où sont ensevelis tous les princes invoqués dans les prières.
Message laissé par Andrianampoinimerina à ses sujets en 1810.
Les enfants d'Andrianampoinimerina.
Origine du Tanguin.
Rites du mariage.
Les formes légales du mariage.
Les bœufs sacrés des princes.
Manière de prier des Anakongatsy et Tanosy.
La prière chez les Tanosy de Fort-Dauphin.
Inauguration d'une maison chez les princes.
Rites du Lefonaomby, du Velirano, et du Sotro-Vokaka.
Toute la liturgie du Tanguin.
Horoscopes des 12 mois et des 7 jours.
Les bébés — La première coupe des cheveux.
Pourquoi les princes aimaient les chiffres, 3, 5, 7 et 9.
Au sujet du Nord-Est et du Sud Ouest.
Les jours néfastes et les mois.
Les idoles.
Texte (ou dessins) des 16 petits sikidy.
Origine du premier bain royal (Fandroana).
Le trône des princes et la caste des nobles.
Ce qui fait la souveraineté des Rois.
La circoncision.
Sikidy et Voady (vœux) populaires.
Chants.
Contes — Légendes.
Ikotofetsy et Imahaka.
L'origine du sikidy.
Autour du nouveau-né.
Avant la construction d'un tombeau chez les Princes.
Villes célèbres en Imerina ; Causes de leur célébrité ; Les 12 montagnes sacrées.
Ceux qui travaillent pour les Princes.
Arbres et racines médicinales.
Les rites de la construction d'une maison royale.
Inauguration d'une maison princière.
Construction et inauguration d'une maison dans le peuple.
Nombre des Eglises, des écoles anglaises et des élèves à Tananarive.
Le recrutement des soldats par les princes.
Le paiement des impôts.
Les marchandises et leur prix au marché.

Le riz et les diverses cultures.
 Les oléagineux.
 Les plantes textiles.
 Avec quoi et comment on fabrique le tissu.
 La forge.
 Les produits d'exportation.
 Lois sur la traite des esclaves.
 Ce qu'on faisait pour les sampy des souverains.
 Cultes des Vazimba et pierres sacrées.
 Chanson du peuple quand le prince va en guerre.
 Sens des noms : Radama, Ranavalona, Rasoherina.
 Ce qu'il faut faire quand la maison prend feu.
 L'abandon des enfants.
 Lorsque meurt le prince.
 Le haut-mal (épilepsie, tremblement...)
 Histoire d'Andrianampoinimerina : son règne — ses guerres.
 Radama 1er.
 Règne de Ranavalomanjaka.
 Règne de Rakoton-d'Radama.
 Règne de Rascherimanjaka.
 Règne de Ranavalona II (fille).
 Lieu où s'installe l'armée avec ses chefs et ses batteries.
 Lieux soumis à la douane ; objets soumis aux taxes.
 Impôt de capitation.
 Coutumes des Menabe (grands princes) et des Menakely (petits princes).
 L'interdiction des religions (1834) — Lettre du 27 asombola 1870.
 Comment la batterie est apparue dans la construction des po. ts.
 Recrutement des armées (1831) — Construction de Mahamasina.
 Route vers Marcantsetra et Iharambazaha (Vohémar), etc....
 Rencontre du Lac Itasy et de la mer.
 Origine des Manendy et leurs coutumes.
 Histoire et noms des Vazimba.
 Rajeto et Rasoalao.
 Contes.
 Ranavalomanjaka (mère).
 Conquête d'Ankarana par Ramboasalamasy et Rainimaharo.
 » d'Anosy et Indriambo par Rainivoninahitriniony.
 L'épreuve du tanguin et ses causes.
 Dialectes merina, betsileo, bezanozano, sihanaka.
 Les castes merina.
 Première généalogie des rois qui régnèrent jadis.
 Colère de Radama contre les officiers qui ont abusé des biens des soldats.
 Journal de Radama pour le peuple.
 Discours de Lahimijila (colonel).
 Contes.

TABLE DES FIGURES ET DES PHOTOGRAPHIES

G. DONQUE — *Le contexte océanique des migrations malgaches :*

I. Carte de l'Océan Indien	p. 45
II. Pressions et vents au sol en janvier et juillet	p. 48
III. Isothermes de février et d'août à la surface de l'Océan Indien	p. 51
IV. Courants de surface de l'Océan Indien	p. 53

J. POIRIER — *Données économiques et démographiques de la mise en place des Proto-malgaches :*

I. Carte de répartition de la population	p. 68
II. Territoires phytogéographiques	p. 69

J.C. HEBERT — *La cosmographie malgache suivie de l'énumération des points cardinaux et l'importance du Nord-Est.*

I. Les directions cardinales chez les malgaches d'après l'opalle	p. 85
II. Répartition linguistique du mot « étoile »	p. 103
III. Appellations de la voie lactée	p. 103
IV. Clichés des nuages de Magellan	p. 112
V.-VI. Cartes du ciel de Madagascar avec les positions des nuées de Magellan	p. 113 et 114
VII. La constellation d'Orion vue au zénith	p. 119
VIII. Appellations données à la constellation d'Orion	p. 122
IX. Orion et les Pléiades dans le ciel malgache	p. 124
X. Evolution des termes vernaculaires désignant les Pléiades	p. 126
XI. Appellations de Vénus, étoile du matin	p. 129
XII. L'ordre des planètes selon les Arabes	p. 134
XIII. La voûte stellaire et les principales étoiles d'après un informateur bara	p. 137
XIV. Une portion du ciel face à l'Ouest selon un informateur antandroy	p. 140
XV. Les deux nuages de Magellan parmi les 10 étoiles de première grandeur du ciel austral	p. 145
XVI. Les directions astronomiques, ethnologiques et les différents points de l'horizon	p. 158
XVII. Les directions cardinales astrologiques	p. 159
XVIII. Plan des anciennes cases des Hauts-Plateaux	p. 160
XIX. Cosmologie du chant de circoncision de Cousins	p. 170
XX. Zones cardinales dans la tradition betsileo	p. 171
XXI. Les divers ordres d'énumération des points cardinaux	p. 172
XXII. L'ordre circulaire des points cardinaux	p. 173
XXIII. La direction cardinale dans la complainte du livre de Ra'etaka	p. 175
XXIV. Ordre d'énumération des points cardinaux en géomancie malgache	p. 177
XXV. Disposition occidentale et indonésienne des points cardinaux	p. 177
XXVI. Sens de rotation des points cardinaux	p. 178
XXVII. Disposition des points cardinaux dans le système chinois	p. 179
XXVIII. Carré magique pour l'inscription des directions cardinales chez les Chinois	p. 180
XXIX. Disposition protocolaire lors du fandroana	p. 183
XXX. Ordre d'arrivée des cinq frères dans le conte d'Ibonia	p. 186
XXXI. La charpente du toit, lieu de naissance d'Ibonia	p. 188
XXXII. Schéma sociologique de Madagascar par Silberman	p. 192

R. BATTISTINI — *L'importance de l'action de l'homme dans les transformations protohistoriques du milieu naturel à Madagascar :*

- I. La végétation forestière et les sites de subfossiles à Madagascar p. 222

Cl. CHIPPAUX (avec la collaboration de J. BABIN et J.P. KARCHE) — *Recherches archéologiques au Manambolo :*

- I. Sites découverts en 1962 p. 228
II. Plan général de la grotte de Bekopaka p. 230
III. Plan des chambres funéraires de la grotte avec emplacement des sépultures p. 231
IV. Grotte de Bekopaka (squelette 14 in situ) p. 234
V. Grotte de Bekopaka (poterie funéraire) p. 235
VI.-VII. Sépulture du site 5 (abri de Manambolo) p. 242

P. VERIN (avec la collaboration de R. BATTISTINI et D. CHABOUIS) — *L'ancienne Civilisation de l'Isandra :*

- I. Croquis de localisation de la région d'Isandra à Madagascar p. 250
II. Vallée de l'Isandra et emplacement du site des cavernes .. p. 251
III. Levé des grottes de l'Isandra p. 253
IV. Salle Saboy, croquis en plan et en hauteur p. 259
V. Terrasse de la cour Ramilisaonina p. 261
VI. Coupe de Is 1 — Son 1 p. 263
VII. Coupe de Is 1 — Son 2 p. 267
VIII. Fragment de natte non décomposé p. 268
IX. Ebauche, cuillers et fragments p. 270
X. Spatules à poterie et lissoirs à vannerie p. 271
XI. Pointes démeloirs et aiguilles p. 272
XII. Disques de fuseau, petits fourneaux et disques de poterie découpée p. 273
XIII. Jouets zoomorphes et anthropomorphes p. 274
XIV. Jouets : récipients p. 275
XV. Jouets : couvercles de récipients p. 276
XVI. Assiettes, bols à pied et éléments tubulaires faisant pied ou poignée p. 278
XVII. Marmites actuelles de la région d'Isorana et anciennes d'Isandra p. 279
XVIII. Jarres (dont une actuelle) cruches et vase droit à base renflée p. 280
XIX. Motifs décoratifs de poterie p. 281
XX. Bijoux p. 282
XXI. Percuteur en pierre p. 282
- Cl. 1. Is 1 — Son 1 : dégagement d'une cuiller dans Is 1 — Son 1 .. p. 265
2. Is 1 — Son 1 : dégagement d'un cuiller (détail) p. 265
3. Is 1 — Son 2 : partie inférieure de la fouille de Is 1 — Son 2 .. p. 266
4. Is 1 — Son 2 : halage des matériaux hors du puits de Is 1 Son 2 p. 266

RÉALISÉ SOUS LES PRESSES
DE LA SOCIÉTÉ NOUVELLE
DE L'IMPRIMERIE CENTRALE

SOUS LA DIRECTION TECHNIQUE
DE
M. M. P. PERRIER ET H. PHILIP

*Dépôt Légal de la République Malgache
N° 874-7-65 (16339)*

ANNALES DE L'UNIVERSITE DE MADAGASCAR

SÉRIE LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

SOMMAIRE DU N° 3, 1964

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--|
| <i>Madagascar</i> | J. POIRIER | — Les rites de la naissance chez les Bezanozano. |
| | J. DEZ | — La malgachisation des emprunts aux langues européennes. |
| | J. VERIN | — Observations sur les monuments funéraires des Antanosy Avaratra et les poteaux commémoratifs du village d'Antsary. |
| | E. APPOLIS | — Une épidémie de « ramanenjana » à Madagascar (1863-1864). |
| <i>Afrique</i> | L. F. FLUTRE | — De quelques termes de la langue commerciale usitée sur les côtes de l'Afrique occidentale aux XVII ^e et XVIII ^e siècles d'après les récits des voyageurs du temps. |
| | P.-R. GAUSSIN | — Les anciennes dominations en Afrique Noire (2ème partie). |
| <i>Littératures étrangères</i> | A. MAVROCORDATO | — La notion de péché dans l'œuvre de Graham Greene. |
| | R. DEFEZ | — Traduction de trois poèmes du Romancero Gitano de Federico Garcia Lorca. |

CIVILISATION MALGACHE

SOMMAIRE DU N° 1, 1965

- | | | |
|---|-------------------------------|--|
| <i>Civilisation traditionnelle</i> | H. DESCHAMPS | — Les sciences humaines à Madagascar. |
| | J. MILLOT | — L'ethno-botanique malgache. |
| | J. FAUBLEE | — Quelques interdits <i>faly</i> du Sud-Ouest de Madagascar. |
| | L. MOLET | — L'origine des Malgaches. |
| | R. BATTISTINI
et P. VERIN | } — Vohitrandriana, haut lieu d'une ancienne culture du lac Alaotra. |
| | J. DEZ | |
| | J. HEBERT | — Les tatouages sakalava dans l'ethnie culturelle malgache. |
| | A. RASETA-
RAVELOMANANTSOA | — Le <i>tromba</i> et la vie traditionnelle des Betsimisaraka. |
| | R. RASON | — Le <i>tromba</i> chez les Sakalava du Boina. |
| | J. POIRIER | — Les hétéronymes malgaches. |
| <i>Civilisation contemporaine</i> | A. RAMANGASOAVINA | — Le Code civil malgache. |
| | J. W. LAPIERRE | — Les transformations de la société rurale dans la région du lac Alaotra. |
| | P. OTTINO | — La crise du système familial et matrimonial des Sakalava de Nosy-Be. |
| | B. RAZAFIMPAHANANA | — Problèmes méthodologiques de l'enquête en milieu malgache. |
| | M. CLAPIER | — Personnalité de base et adaptation professionnelle et sociale chez les jeunes malgaches. |
| <i>Notes, documents, recherches en cours.</i> | L. F. FLUTRE | — La toponymie de Madagascar. |
| | J. T. HARDYMAN | — La pirogue géante de Didy. |
| | J. HEBERT | — Les noms d'animaux à Madagascar. |
| | M. RAHANIVOSON | — Les Hira-Gasy. |